



„Lumea vorbește despre moarte. Ce este moartea? Nu există moarte! Sufletul nu moare! Sufletul merge la Hristos! Moartea este mutarea într-o clipită a omului din patria celor nefericiți, în patria sfinților și a îngerilor.“

ARHIM. EMILIANOS SIMONOPETRITUL



Tâlcuiri
cateheze și

„Dumnezeu, ca să suprimă păcatul, i-a făcut omului câteva daruri, pentru a-l face capabil să lepede păcatul. Unul dintre cele mai importante dintre aceste daruri este boala. Boala este un semn care mă unește cu Dumnezeu, dar eu, când mă îndeletnicesc cu boala mea, această îndeletnicire devine o uitare a adevăratului Dumnezeu. Boala ne va pândește întotdeauna, însă trebuie să o vedem ca niște copii ai lui Dumnezeu, și nu ca niște oameni ai acestei lumi.

Trebuie să se sfârșească această viață lipsită de har, în care stăpânește demonul, să treacă lumea și să vină harul lui Dumnezeu, ca să vină ceea ce este veșnic, nestricăcios. Adică prelungirea acestei vieți este din lumea aceasta, în timp ce sfârșitul este lucrul firesc și înalță la ceea ce este suprafiresc, întrucât face să înceteze orice stricăciune și deșertăciune, ne unește cu Însuși Dumnezeu și ne introduce în cămara Mirelui ceresc, unde nu există nici durere, nici întristare, nici suspin. De aceea, cel mai bun lucru pe care îl avem de făcut este, mai întâi, să iubim acea ultimă clipă a vieții noastre, pentru că va fi clipa în care vom întâlni lucrul după care am tânjit întreaga noastră viață, adică iubirea.“

Arhim. EMILIANOS SIMONOPETRITUL

ISBN 978-606-8840-13-0



www.editurasfnectarie.ro



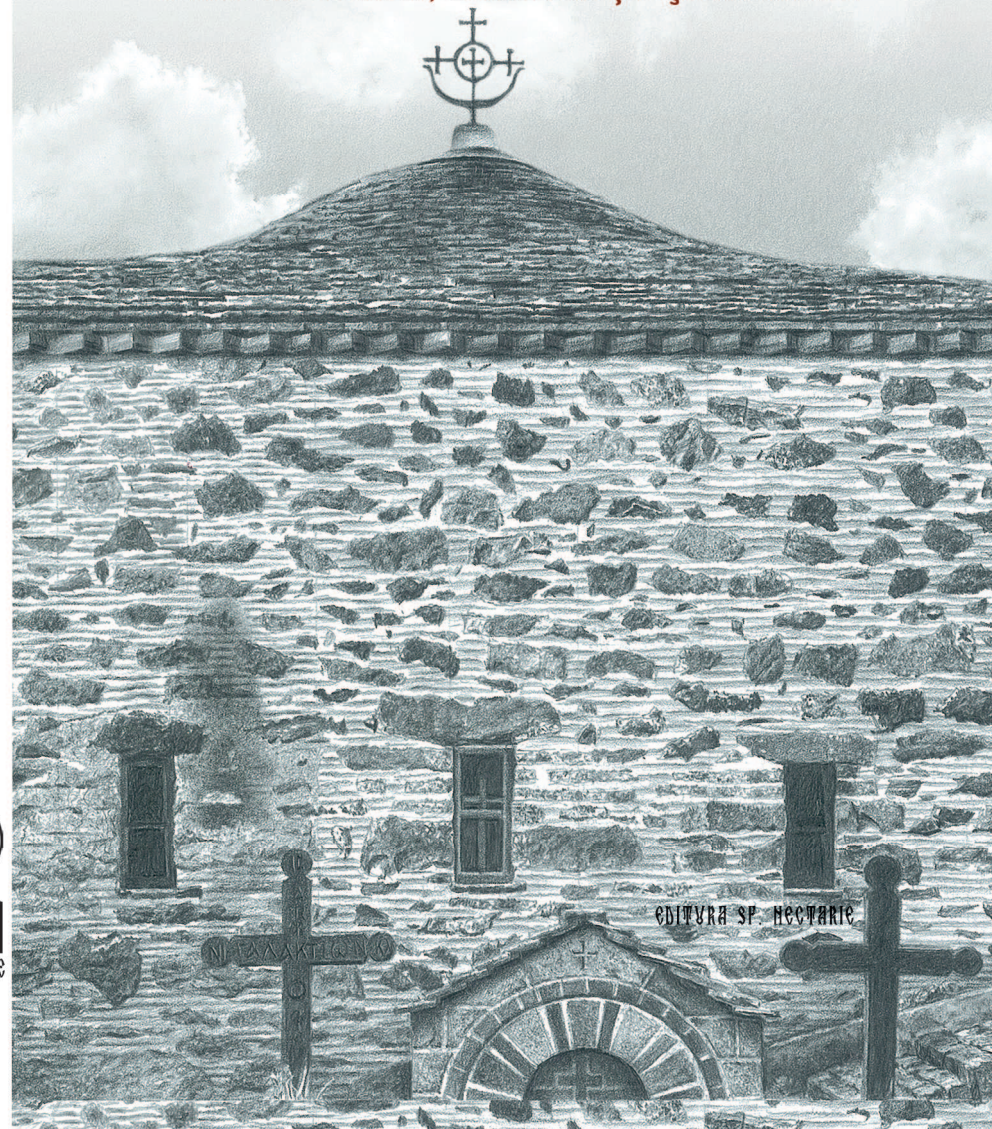
SP. NECTARIE

AȘTEPTAREA LUI DUMNEZEU DESPRE BOALĂ, SUFERINȚĂ ȘI MOARTE

Achmannit
Emilios Simonopetril

Achimandrit
Emilianos Simonopetritul

AȘTEPTAREA LUI DUMNEZEU DESPRE BOALĂ, SUFERINȚĂ ȘI MOARTE



EDITURA SP. NECTARIE



+ ~~Exp. 1~~ ~~Exp. 2~~ ~~Exp. 3~~ ~~Exp. 4~~ ~~Exp. 5~~ ~~Exp. 6~~ ~~Exp. 7~~ ~~Exp. 8~~ ~~Exp. 9~~ ~~Exp. 10~~ ~~Exp. 11~~ ~~Exp. 12~~ ~~Exp. 13~~ ~~Exp. 14~~ ~~Exp. 15~~ ~~Exp. 16~~ ~~Exp. 17~~ ~~Exp. 18~~ ~~Exp. 19~~ ~~Exp. 20~~ ~~Exp. 21~~ ~~Exp. 22~~ ~~Exp. 23~~ ~~Exp. 24~~ ~~Exp. 25~~ ~~Exp. 26~~ ~~Exp. 27~~ ~~Exp. 28~~ ~~Exp. 29~~ ~~Exp. 30~~ ~~Exp. 31~~ ~~Exp. 32~~ ~~Exp. 33~~ ~~Exp. 34~~ ~~Exp. 35~~ ~~Exp. 36~~ ~~Exp. 37~~ ~~Exp. 38~~ ~~Exp. 39~~ ~~Exp. 40~~ ~~Exp. 41~~ ~~Exp. 42~~ ~~Exp. 43~~ ~~Exp. 44~~ ~~Exp. 45~~ ~~Exp. 46~~ ~~Exp. 47~~ ~~Exp. 48~~ ~~Exp. 49~~ ~~Exp. 50~~ ~~Exp. 51~~ ~~Exp. 52~~ ~~Exp. 53~~ ~~Exp. 54~~ ~~Exp. 55~~ ~~Exp. 56~~ ~~Exp. 57~~ ~~Exp. 58~~ ~~Exp. 59~~ ~~Exp. 60~~ ~~Exp. 61~~ ~~Exp. 62~~ ~~Exp. 63~~ ~~Exp. 64~~ ~~Exp. 65~~ ~~Exp. 66~~ ~~Exp. 67~~ ~~Exp. 68~~ ~~Exp. 69~~ ~~Exp. 70~~ ~~Exp. 71~~ ~~Exp. 72~~ ~~Exp. 73~~ ~~Exp. 74~~ ~~Exp. 75~~ ~~Exp. 76~~ ~~Exp. 77~~ ~~Exp. 78~~ ~~Exp. 79~~ ~~Exp. 80~~ ~~Exp. 81~~ ~~Exp. 82~~ ~~Exp. 83~~ ~~Exp. 84~~ ~~Exp. 85~~ ~~Exp. 86~~ ~~Exp. 87~~ ~~Exp. 88~~ ~~Exp. 89~~ ~~Exp. 90~~ ~~Exp. 91~~ ~~Exp. 92~~ ~~Exp. 93~~ ~~Exp. 94~~ ~~Exp. 95~~ ~~Exp. 96~~ ~~Exp. 97~~ ~~Exp. 98~~ ~~Exp. 99~~ ~~Exp. 100~~ ~~Exp. 101~~ ~~Exp. 102~~ ~~Exp. 103~~ ~~Exp. 104~~ ~~Exp. 105~~ ~~Exp. 106~~ ~~Exp. 107~~ ~~Exp. 108~~ ~~Exp. 109~~ ~~Exp. 110~~ ~~Exp. 111~~ ~~Exp. 112~~ ~~Exp. 113~~ ~~Exp. 114~~ ~~Exp. 115~~ ~~Exp. 116~~ ~~Exp. 117~~ ~~Exp. 118~~ ~~Exp. 119~~ ~~Exp. 120~~ ~~Exp. 121~~ ~~Exp. 122~~ ~~Exp. 123~~ ~~Exp. 124~~ ~~Exp. 125~~ ~~Exp. 126~~ ~~Exp. 127~~ ~~Exp. 128~~ ~~Exp. 129~~ ~~Exp. 130~~ ~~Exp. 131~~ ~~Exp. 132~~ ~~Exp. 133~~ ~~Exp. 134~~ ~~Exp. 135~~ ~~Exp. 136~~ ~~Exp. 137~~ ~~Exp. 138~~ ~~Exp. 139~~ ~~Exp. 140~~ ~~Exp. 141~~ ~~Exp. 142~~ ~~Exp. 143~~ ~~Exp. 144~~ ~~Exp. 145~~ ~~Exp. 146~~ ~~Exp. 147~~ ~~Exp. 148~~ ~~Exp. 149~~ ~~Exp. 150~~ ~~Exp. 151~~ ~~Exp. 152~~ ~~Exp. 153~~ ~~Exp. 154~~ ~~Exp. 155~~ ~~Exp. 156~~ ~~Exp. 157~~ ~~Exp. 158~~ ~~Exp. 159~~ ~~Exp. 160~~ ~~Exp. 161~~ ~~Exp. 162~~ ~~Exp. 163~~ ~~Exp. 164~~ ~~Exp. 165~~ ~~Exp. 166~~ ~~Exp. 167~~ ~~Exp. 168~~ ~~Exp. 169~~ ~~Exp. 170~~ ~~Exp. 171~~ ~~Exp. 172~~ ~~Exp. 173~~ ~~Exp. 174~~ ~~Exp. 175~~ ~~Exp. 176~~ ~~Exp. 177~~ ~~Exp. 178~~ ~~Exp. 179~~ ~~Exp. 180~~ ~~Exp. 181~~ ~~Exp. 182~~ ~~Exp. 183~~ ~~Exp. 184~~ ~~Exp. 185~~ ~~Exp. 186~~ ~~Exp. 187~~ ~~Exp. 188~~ ~~Exp. 189~~ ~~Exp. 190~~ ~~Exp. 191~~ ~~Exp. 192~~ ~~Exp. 193~~ ~~Exp. 194~~ ~~Exp. 195~~ ~~Exp. 196~~ ~~Exp. 197~~ ~~Exp. 198~~ ~~Exp. 199~~ ~~Exp. 200~~ ~~Exp. 201~~ ~~Exp. 202~~ ~~Exp. 203~~ ~~Exp. 204~~ ~~Exp. 205~~ ~~Exp. 206~~ ~~Exp. 207~~ ~~Exp. 208~~ ~~Exp. 209~~ ~~Exp. 210~~ ~~Exp. 211~~ ~~Exp. 212~~ ~~Exp. 213~~ ~~Exp. 214~~ ~~Exp. 215~~ ~~Exp. 216~~ ~~Exp. 217~~ ~~Exp. 218~~ ~~Exp. 219~~ ~~Exp. 220~~ ~~Exp. 221~~ ~~Exp. 222~~ ~~Exp. 223~~ ~~Exp. 224~~ ~~Exp. 225~~ ~~Exp. 226~~ ~~Exp. 227~~ ~~Exp. 228~~ ~~Exp. 229~~ ~~Exp. 230~~ ~~Exp. 231~~ ~~Exp. 232~~ ~~Exp. 233~~ ~~Exp. 234~~ ~~Exp. 235~~ ~~Exp. 236~~ ~~Exp. 237~~ ~~Exp. 238~~ ~~Exp. 239~~ ~~Exp. 240~~ ~~Exp. 241~~ ~~Exp. 242~~ ~~Exp. 243~~ ~~Exp. 244~~ ~~Exp. 245~~ ~~Exp. 246~~ ~~Exp. 247~~ ~~Exp. 248~~ ~~Exp. 249~~ ~~Exp. 250~~ ~~Exp. 251~~ ~~Exp. 252~~ ~~Exp. 253~~ ~~Exp. 254~~ ~~Exp. 255~~ ~~Exp. 256~~ ~~Exp. 257~~ ~~Exp. 258~~ ~~Exp. 259~~ ~~Exp. 260~~ ~~Exp. 261~~ ~~Exp. 262~~ ~~Exp. 263~~ ~~Exp. 264~~ ~~Exp. 265~~ ~~Exp. 266~~ ~~Exp. 267~~ ~~Exp. 268~~ ~~Exp. 269~~ ~~Exp. 270~~ ~~Exp. 271~~ ~~Exp. 272~~ ~~Exp. 273~~ ~~Exp. 274~~ ~~Exp. 275~~ ~~Exp. 276~~ ~~Exp. 277~~ ~~Exp. 278~~ ~~Exp. 279~~ ~~Exp. 280~~ ~~Exp. 281~~ ~~Exp. 282~~ ~~Exp. 283~~ ~~Exp. 284~~ ~~Exp. 285~~ ~~Exp. 286~~ ~~Exp. 287~~ ~~Exp. 288~~ ~~Exp. 289~~ ~~Exp. 290~~ ~~Exp. 291~~ ~~Exp. 292~~ ~~Exp. 293~~ ~~Exp. 294~~ ~~Exp. 295~~ ~~Exp. 296~~ ~~Exp. 297~~ ~~Exp. 298~~ ~~Exp. 299~~ ~~Exp. 300~~ ~~Exp. 301~~ ~~Exp. 302~~ ~~Exp. 303~~ ~~Exp. 304~~ ~~Exp. 305~~ ~~Exp. 306~~ ~~Exp. 307~~ ~~Exp. 308~~ ~~Exp. 309~~ ~~Exp. 310~~ ~~Exp. 311~~ ~~Exp. 312~~ ~~Exp. 313~~ ~~Exp. 314~~ ~~Exp. 315~~ ~~Exp. 316~~ ~~Exp. 317~~ ~~Exp. 318~~ ~~Exp. 319~~ ~~Exp. 320~~ ~~Exp. 321~~ ~~Exp. 322~~ ~~Exp. 323~~ ~~Exp. 324~~ ~~Exp. 325~~ ~~Exp. 326~~ ~~Exp. 327~~ ~~Exp. 328~~ ~~Exp. 329~~ ~~Exp. 330~~ ~~Exp. 331~~ ~~Exp. 332~~ ~~Exp. 333~~ ~~Exp. 334~~ ~~Exp. 335~~ ~~Exp. 336~~ ~~Exp. 337~~ ~~Exp. 338~~ ~~Exp. 339~~ ~~Exp. 340~~ ~~Exp. 341~~ ~~Exp. 342~~ ~~Exp. 343~~ ~~Exp. 344~~ ~~Exp. 345~~ ~~Exp. 346~~ ~~Exp. 347~~ ~~Exp. 348~~ ~~Exp. 349~~ ~~Exp. 350~~

„Vrei viață? Pregătește-te de moarte, și toată veșnicia ta va fi foarte dulce!“

ARHIM. EMILIANOS SIMONOPETRITUL



ARHIM. EMILIANOS SIMONOPETRITUL
TÂLCUIRI ȘI CATEHEZE

ARHIM. EMILIANOS
SIMONOPETRITUL

AȘTEPTAREA LUI DUMNEZEU

DESPRE BOALĂ, SUFERINȚĂ ȘI MOARTE

Traducere din limba greacă de
Ierom. Agapie Corbu



Traducătorul și Editura *Sfântul Nectarie* mulțumesc din inimă
PREACUVIOASEI MAICI NICODIMI,
Stareța Sfintei Mănăstiri *Bunavestire* din Ormylia Halkidicii,
pentru dragostea cu care ne-a încredințat
spre traducere și tipărire
volumul de față.



Traducere după: ΑΡΧΙΜ. ΑΙΜΙΛΙΑΝΟΥ ΣΙΜΩΝΟΠΕΤΡΙΤΟΥ,
ΠΡΟΣΜΟΝΗ ΘΕΟΥ. ΛΟΓΟΙ ΠΕΡΙ ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ, ΠΟΝΟΥ ΚΑΙ
ΘΑΝΑΤΟΥ, ΑΘΗΝΑΙ, ΙΝΔΙΚΤΟΣ, 2018.

© pentru ediția de față Editura Sf. Nectarie, Arad, 2019

© pentru prezenta traducere Ierom. Agapie Corbu

Concepție grafică: Baroque Books & Arts®

Imagine coperta 1: Biserica cimitirului Mănăstirii Simonos Petras (detaliu),
grafică Armand Grosu.

Flaps 1: Arhim. Emilianos Simonopetritul (foto).

Flaps 4: Mănăstirea Simonos Petras - grafică Armand Grosu.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

EMILIANOS SIMONOPETRITUL, arhimandrit

Despre boală, suferință și moarte / Arhimandrit Emilianos Simonopetritul ; trad. din lb.
greacă de Ierom. Agapie (Corbu). - Arad : Editura Sfântul Nectarie, 2019

ISBN 978-606-8840-13-0

1. Agapie Corbu ieromonah (trad.)

CUVÂNTUL
ARHIMANDRITULUI ELISEI
egumenul Sfintei Mănăstiri Simonos Petras

LA SLUJBA DE ÎNMORMÂNTARE A LUI
GHERONDA EMILIANOS
SIMONOPETRITUL

Preacinstite,
preaiubite Gheronda
și fericite Părinte al nostru,

Îmi vine greu astăzi, mie, dar și întregii obști de aici și de la Simonos Petras, să rostim câteva cuvinte, potrivite cu plecarea marelui nostru Părinte.

De altfel, aceste clipe nu sunt clipe ale cuvintelor, așa cum a spus mai înainte Preacuviosul Gheron Vasile, fostul egumen al Sfintei Mănăstiri Ivion, ci clipe de cinstire, de iubire, de tăcere și de rugăciune. Priveliștea care ni se înfățișează ochilor arată singură înțelesul acestei zile, așa încât să înălțăm glasul împreună cu imnograful: „Ridică împrejur ochii tăi, Sioane, și vezi că, iată, au venit la tine fiii tăi, ca niște făclii de Dumnezeu luminate, de la apus și de la miazănoapte, și de la mare, și de la răsărit“, întru tine binecuvântându-se, rugându-se și trimițându-l înaintea lor pe bărbatul doririlor în preadorita Împărăție a vederii chipului veșnic dorit al Domnului.

Nu știm ce să spunem! Faptul este dureros, sau dătător de bucurie? Părintele nostru, așa cum ar fi spus într-o situație asemănătoare marele mângâietor, Sfântul Teodor Studitul,

a plecat din lumea aceasta. Cine a fost el? Mărturisorul lui Hristos, un al doilea Iov, frumusețea rară a monahilor, împlinitor al iubirii, bărbatul iubit de toți, îngerul în trup, ochiul adânc înlăcrimat, mintea iubitoare de învățătură, cel îmbogățit prin dumnezeiască cunoștință, cel cu multă smerită-cugetare și bogat în pricepere, cel care „era în stare să se folosească deopotrivă de mâna dreaptă, cât și de cea stângă“ (cf. Jud. 3, 15) în purtări, în cele duhovnicești și în cele văzute, povătuitorul autentic și Părintele adevărat.

Ceea ce ni s-a întâmplat acum nu este un lucru dureros, ci, așa cum el însuși ne-ar fi spus, unul plin de bucurie. Gheronda nu a murit, ci s-a mutat la viața veșnică! Pământul îl va acoperi, dar cerul îl va primi. Îl așteaptă prietenii sfinți, copiii și frați, mici, mari și bătrâni, corul îngerilor și ceata asceților, începătorii vieții chinovitice, sfinții de la Meteore și sfinții aghioriți. Așadar, acolo se va afla și el, unde strălucește lumina cea adevărată, în locul său de odihnă, pe care și l-a pregătit încă de demult, pentru că a umblat cu credință pe calea cea fericită, pentru că a ales durerile și ostenelile ascețice, pentru că a arătat în multe feluri și fapte ce înseamnă dăruirea deplină, topirea deplină pentru Hristos.

Nu exagerăm dacă spunem că astăzi este un praznic, o sărbătoare, o desfătare a inimii. Astăzi trimitem înaintea lui Dumnezeu un ocrotitor și un sol. Ne bucurăm cu toții pentru aceasta și se veselește Biserica, pentru că și astăzi dobândește noi stâlpi. Se veselește întreaga adunare sfântă și dumnezeiască!

O, Gheronda! Dreaptă ți-a fost inima, dreaptă-ți este și calea! Cuvioasă este pomenirea ta, fericită este amintirea ta! Cine nu-și amintește că întotdeauna, până în ultima clipă, erai strălucitor, bucuros, plin de noblețe și de dulceață în purtări? Cine, cu adevărat, te-a întâlnit și nu te-a iubit? Cine

a vorbit cu tine sau cine te-a întâlnit și nu i-ai îndulcit inima? Toți doreau să fie lângă tine, toți, și mai ales inimile simple, deslușeau la tine virtutea, îi atrăgea curăția ta luminoasă!

Dar cât ai mai fi putut să rămâi lângă noi? Cât ai mai fi putut răbda? Ai întrecut orice limită a răbdării, a iubirii și a ocrotirii. Pentru că, chiar dacă ai fi de neistovit, chiar dacă ai fi mai presus de întristare și de patimi, chiar dacă ai fi Pavel sau Antonie sau Hrisostom, ești om! Om ești, și ai pățimit, și ai suferit, și te-ai îmbolnăvit, și ai ridicat crucea grea și îndelungată a bolii! Iar de atunci ai tăcut. Dar ai apucat și ni le-ai spus pe toate, chiar pe toate ni le-ai spus, cu toate amănuntele ni le-ai spus, ți-ai lăsat urmele la noi și în noi toți, și în Biserică, și în întreaga lume!

Am simțit asta!

Trebuia să pleci de mulți ani, Preacuvioase, de-Dumnezeu-iubitorule, văzătorule de Dumnezeu, cinstite Părinte și Gheronda, dar, pentru iubiții tăi fii, ți-ai amânat plecarea sau, mai bine-spus, Însuși Dumnezeu a amânat-o.

Astăzi harul Preasfântului Duh, Care a locuit cu bogăție înlăuntru tău, a vrut să despartă sufletul tău luminos și cu chip dumnezeiesc de mult încercatul tău trup. Astăzi a sosit mult dorita zi a intrării tale în cele cerești. Cel ceresc, la cele cerești! Tu, omul cel ceresc și îngerul pământesc, pleci astăzi din lumea de aici și intri să locuiești într-o lumină a lui Hristos cel înviat! Intrarea ta în Împărăția Lui este un triumf și un strigăt de bucurie. Dar simțămintele noastre sunt amestecate. Lacrimi pline de pace și un plâns de-bucurie-făcător stăpânesc înlăuntru nostru. Te rugăm, Preasfinte Părinte, „carul lui Israel și călărețul lui“ (4 Împ. 2, 12), să nu ne lași orfani, ci să solești pentru noi toți, pentru toate obștile de sub povățuirea ta și pentru toți cei adunați la înmormântarea ta, și să tinzi o mână de ajutor Bisericii întregi!

În sfârșit, cred că sufletul tău plin de noblețe s-ar bucura să exprim calde mulțumiri către toți cei care au luat parte la plecarea ta de aici. Întâi de toate, către Preafericitul Părinte Ieronim, Arhiepiscopul Atenei, către arhierei, către preacuvioșii egumeni, către reprezentanții Sfintei Chinotite a Sfântului Munte, către preoți, ieromonahi, monahi și monahii și către toți fiii tăi credincioși și către întregul popor adunat. Dar mai ales către Sanctitatea Sa, Patriarhul Bartolomeu, reprezentat aici prin Mitropolitul Miletului, al cărui cuvânt ne-a mângâiat cu îndestulare.

Gheronda! Cele spuse sunt de ajuns pentru ziua de astăzi! E cu neputință să mai continuăm cuvântul! Mai sunt și multe altele, pentru care e nevoie de multe cărți pentru a le cuprinde.

Veșnică să fie pomenirea Părintelui nostru, Gheronda și Starețul Emilianos ieromonahul!

Sfânta Chinovie „Bunavestire a Maicii Domnului“

Ormylia, 10 mai 2019

PROLOG

la ediția greacă

Scriind aceste rânduri, am răspuns cu multă dăruire propunerii iubitului nostru frate în Hristos, Gheronda Elisei, egumenul Sfintei Mănăstiri Simonos Petras, de a alcătui un *Prolog* pentru noua carte a Starețului său, Părintele Emilianos Simonopetritul. Motivul pentru aceasta sunt dragostea și cinstirea pe care le nutresc față de amândoi. O profundă legătură de iubire și prețuire în Hristos leagă obștea noastră cu obștea lui Gheronda Emilianos Simonopetritul, care are începuturile în urmă cu decenii, prin mijlocirea fericitului Gheron Iosif Isihastul.

În timp ce înaintăm în citirea atentă a cărții, pentru a putea redacta un *Prolog* corespunzător conținutului și duhului ei, ne-am dat seama că am fost părtași unei binecuvântări aparte. Tocmai pentru că această carte exprimă duhul Părinților Bisericii și, în consecință, concepția tradiției ortodoxe în legătură cu boala și cu moartea, desigur, prin mijlocirea stilului personal și unic al autorului. Boala este prezentată ca o mare binecuvântare, ca un dar al lui Dumnezeu făcut omului, ca să se poată uni cu El. Când omul nu se îmbolnăvește, ajunge adeseori aspru, suferă de o letargie, de o moarte, cea mai rea moarte: a conștiinței și a voinței.

AȘTEPTAREA LUI DUMNEZEU

Aici boala este prezentată ca un lucru firesc în viața omului, mai cu seamă în cea a sfinților. Oamenii duhovnicești văd boala și suferința ca o binecuvântare a lui Dumnezeu, ca un semn al interesului Lui pentru noi. Frica față de suferință dovedește un cuget trupesc, care nu îngăduie duhului lui Dumnezeu să rămână cu noi. Când înlăturăm din viața noastră durerea, boala și chiar și moartea, toate celelalte nu mai au sens. „Omul care refuză suferința devine propriul său ucigaș“, subliniază Gheronda Emilianos. „Suferința le înlocuiește pe toate câte nu le putem face noi“, înțelegând asceza noastră, pe care suntem datori să I-o dăm lui Dumnezeu ca post, priveghere și rugăciune. Boala, cel mai înalt dar al lui Dumnezeu, este cea mai mare binecuvântare pentru om, pentru că îl duce la capătul acestei vieți și la poarta celeilalte. Omul lui Dumnezeu acceptă boala cu mulțumire și cu doxologie. Acceptarea ei este acceptarea voinței lui Dumnezeu. De aceea nici Biserica nu se roagă să ni se dăruiască ani mulți, ci vreme de pocăință. Nu ne facem urări ca Dumnezeu să ne dea sănătate, ci ceea ce vrea El.

În a doua parte a cărții, Gheronda continuă referindu-se la moarte și prezintă cea mai desăvârșită, mai teologică și mai duhovnicească poziție în legătură cu această taină. Ceea ce pentru oamenii acestui veac este un necaz și o pierzanie, în realitate este cea mai mare binecuvântare, cel mai frumos dar făcut omului. Se poate ca moartea să fie un călător clandestin pe vasul acestei vieți și să ne însoțească neîncetat. „Dar întâlnirea vie dintre om și Dumnezeu are loc în mormânt, în moarte“, după cum accentuează Gheronda Emilianos. Acolo omul primește cheia pentru Cer. Moartea nu reprezintă o pedeapsă pentru omul care a păcătuیت, ci protoevanghelia făcută de Dumnezeu când el a căzut în păcat. „Dumnezeu nu a făcut moartea.“ Omul singur a produs moartea și bolile prin

PROLOG

păcatul său. De aceea cine vrea să se izbăvească de bolile sale și să scape de moarte trebuie să omoare moartea păcatului. Atunci intră cu avânt și în mod triumfător în Împărăția cerurilor.

Exemplul autorului, care poartă duhovnicește crucea bolii de mulți ani, dă un gir aparte cuvintelor sale. Dorința lui „de a muri și a fi împreună cu Hristos“ (Flp. 1, 23) este ceva care îl caracteriza. De aceea și consideră drept o nefericire când cineva, deși aparține patriei celor vii, se află încă în țara celor osândiți, a celor muritori. Omul, pe cât păcătuiește, pe atât devine mai muritor. Gheronda Emilianos consideră ca unică apostolie a omului în lume faptul de a merge în Cer și de a se întâlni cu sfinții. Astfel, pentru el, moartea este zborul lui la Cer. Sfârșitul lui este desăvârșirea lui.

Ne rugăm ca fiecare cititor care se va desfăta de cartea aceasta să dobândească nu numai o concepție intelectuală ortodoxă despre boală și moarte, ci și să devină el însuși un purtător al acestui duh. Să-și îmbrățișeze, să-și ridice crucea, care poate fi boala sau orice alt necaz neașteptat ivit în viața sa, și să-L urmeze pe Hristos „oriunde ar merge“ (Apoc. 14, 4), chiar și la moarte.

Arhimandritul Eftrem

Egumenul Sfintei Mănăstiri Vatopedi

PARTEA I

DESPRE BOALĂ ȘI SUFERINȚĂ

BOALA – MIJLOC DE STRĂMUTARE ÎN VEȘNICIE*

Înfrânarea și, în general, asceza sunt o chinuire și o stricare a organismului nostru, dar ele se întrupează, prind trup și oase, mai cu seamă în viața monahală, care împresoară viața noastră, ca să ne strămutăm în veșnicie.

În esență, această viață este un pod pe care treci pe malul celălalt, acolo unde te așteaptă Dumnezeu, ca să-L vezi „față către față“ (1 Cor. 13, 12). În câteva minute de luptă și după câteva mici pătimiri în această viață, ai deschise înaintea ta, vii și cu putere, toate visele tale, toate doririle tale. Înșfăci cu putere viața veșnică și toate doririle Duhului pentru tine, dar și propriile tale doriri după viața duhovnicească și veșnică.

Dar trebuie să treci podul acestei vieți. Un mijloc pentru a-l trece este asceza multă, înfrânarea, robirea trupului (cf. 1 Cor. 9, 27), care, adeseori, îmbolnăvesc organismul și îl fac mai puțin rezistent la condițiile vieții.

* Cateheză ținută la Sfânta Mănăstire Simonos Petras, în 07.02.1983.

Un al doilea mijloc sunt bolile peste care dăm în calea noastră și de care suferim. Ele pot fi o binecuvântare, adică să vină de la Dumnezeu, dar pot fi și urmarea greșelilor și a neatențiilor noastre. De exemplu, stai în curent și răcești. Nu ești atent la alimentație și te îmbolnăvești. Toate acestea, când le pui înaintea lui Dumnezeu, în sensul de a I le încredința Lui, se transformă de îndată într-un instrument al lui Dumnezeu. Adică omul le smulge din cugetarea trupestă și le pune în mâinile lui Dumnezeu.

Odată, un războinic, care în cariera sa militară omorâse mulți oameni, a ajuns în fața unei biserici și a fost impresionat de icoane și de pacea care domnea acolo. Atunci, a vrut să-I dea ceva lui Dumnezeu. Ce să-I dea? Pentru că nu avea nimic altceva, I-a dat arma și sabia lui, cu care omorâse atâția oameni. În cele din urmă, această faptă a fost preludiul vieții lui următoare: s-a făcut monah. Ceva asemănător sunt și bolile noastre și orice fel de dificultate întâmpinăm, chiar și greșelile noastre.

Strădania de a depăși și de a birui durerea, stricăciunea și moartea este însă printre cele mai mari și mai tragice experiențe pe care le avem. E mai bine ca cineva să moară, decât să lupte ca să nu moară. E mai bine să îmbrățișeze durerea, decât să vrea să nu-l doară nimic. Mai bine să putrezească de mii de ori într-un mormânt, decât să vrea să depășească chinurile inimii și ale trupului.

Cu toate acestea, din cauza neputinței omenești, Biserica a folosit întotdeauna iconomia, și de aceea numeroase

rânduiei bisericești și monahale se referă la boli¹. Aceste rânduiei stabilesc când să mergem noi, monahii, la medic, dacă putem să ne vizităm tatăl sau mama atunci când sunt bolnavi, dacă putem merge la înmormântarea lor, precum și alte situații asemănătoare.

Părinții Bisericii s-au ocupat de toate acestea ca să ofere o soluție neputinței și neorânduiei noastre omenești, nutrinde speranța că, poate-poate, ne va cuprinde dintr-odată, cândva, dumnezeiasca râvnă, iar inima noastră va simți că este făcută pentru altceva, nu pentru această stricăciune și pentru acest iad al zbuciumului morții. Ei s-au ocupat de toate acestea, poate-poate duhul nostru va simți cândva că a fost insuflat și ne-a fost dat printr-o lucrare personală a Sfântului Duh (cf. Fac. 2, 7), iar atunci Îl va trăi pe Cel asemenea lui, pe Sfântul Duh, și va înceta să se mai amestece cu tot ceea ce este material, cu tot ce este cenușă, cu tot ce este condamnat la inexistență, pentru că toate vor pieri.

Tot ceea ce trăim aici, toate cele de care ne bucurăm, tot ceea ce gustăm, până și cele mai duhovnicești desfătări și trăiri ale noastre vor pieri acolo sus. Un singur lucru nu va înceta: iubirea pentru Dumnezeu (cf. 1 Cor. 13, 8). Chiar și cele mai înalte trăiri ale noastre, cele mai mărețe vederi

¹ *Canoanele apostolice* 69; Timotei al Alexandriei, *Întrebări* 10; Sfântul Vasile cel Mare, *Regulile mari* 55, 4-5, PG 31, 1049, 1052; P. Gautier, „Le Typikon de la Theotokos Évêrgétis“, 26, 28, 41, *REB* 40 (1982), pp. 69, 87; P. Gautier, „Le Typikon de la Théotokos Kécharitôméné“, 4, 57, 58, *REB* 43 (1985), v. 329-339, pp. 39, 107; P. Gautier, „Le Typikon du Christ Sauveur Pantocrator“, *REB* 32 (1974), v. 379-396, 498-503.

și descoperiri dumnezeiești pe care le avem seamănă cu un soare pictat pe o bucată de hârtie, în comparație cu legătura personală cu Dumnezeu și cu desfătarea de El.

Când cerurile vor fi adunate și vor pieri, pentru a fi create cerurile noi (*cf.* Evr. 1, 11-12; 2 Ptr. 3, 13), unde vor mai fi trăirile noastre duhovnicești, desfătările noastre duhovnicești, bucuriile noastre? Singurul lucru care rămâne în existența noastră este strămutarea, zi și noapte, a inimii noastre în cealaltă viață. Aceste strămutări zilnice în cealaltă viață fac ca cealaltă viață să fie a noastră, și astfel ajungem cuceritorii ei, și nu ne temem, nici nu ne tulburăm că o vom pierde.

Într-un anume fel, cerul este pus cu dreptate la dispoziția omului luptător și, împreună cu cerul, îi este pus la dispoziție tot ceea ce mai există: soarele care luminează cerul și sfinții aflați în cer. Toate sunt ale noastre, toate pentru noi au fost făcute! Pentru noi a fost făcut întregul univers, cosmosul! Toate câte se află în mări, în munți, în adâncuri, în ceruri, pe care nici măcar nu le știm! Nici nu am auzit de ele, nici nu avem vreo legătură cu ele, nici știința nu le cunoaște, ci mereu și mereu le descoperă. Câte alte lumi încă neexplorate vor mai fi existând! Pe toate acestea Dumnezeu le-a făcut pentru noi și le-a creat încă înainte de a fi noi zidiți, numai și numai ca să le fim stăpâni atunci când vom veni la viață, să fim împărații lor, iar ele să fie ale noastre. Toate au fost făcute pentru noi, dar cu atât mai mult cele din Ceruri!

Pentru cine au fost sfinții rânduiți să trăiască? De ce Dumnezeu a economisit astfel lucrurile, încât să ne premeargă profetul Zaharia, Sfântul Ignatie, Sfântul Teodor

Stratilat, Marele Antonie, Marele Atanasie, Sfântul Maxim și toți ceilalți sfinți? Pentru noi! Noi suntem stăpânii pământului și ai cerului! În acest fel, Dumnezeu desăvârșește neîncetat trupul Lui, în care ne-a pus și pe noi ca mădulare. Așa cum, aici, ne bucurăm de lucrul mâinilor noastre, tot așa să ne bucurăm și de toate cele pe care le-a făcut Dumnezeu sus, în Cer, pentru noi.

În fiecare zi Îi mulțumim lui Dumnezeu la Dumnezeiasca Liturghie pentru marea Lui binefacere, fiindcă pentru noi i-a făcut cunoscuți pe strămoși, pe părinți, pe patriarhi, pe profeți, pe apostoli, pe propovăduitori, pe binevestitori, pe martiri, pe pustnici, pe asceți. Toți aceștia au fost pregătiți pentru mine, pentru tine, pentru noi, întinații, păcătoșii, oamenii de nimic și trupești, pe care Dumnezeu ne preschimbă în ceea ce este El Însuși. De-am putea să vedem prin această prismă fiecare întâmplare a vieții noastre omenești, chiar și bolile noastre! De-am vedea chiar și cea mai întristătoare întâmplare ca pe o pomenire a lui Dumnezeu!

Astăzi îl prăznuim pe profetul Zaharia. Așa cum numele lui înseamnă „pomenirea lui Dumnezeu“, tot așa și pentru noi toate să fie o amintire a Împărăției lui Dumnezeu. Dacă nu vom trăi în acest fel, noi vom fi miluiți de Dumnezeu, dar viața noastră va rămâne nemiluită. Trăind însă așa, simțim ce există cu adevărat, nu numai în jurul nostru, ci și deasupra noastră.

CUPRINS

Cuvântul Arhimandritului Elisei, Egumenul Sfintei Mănăstiri Simonos Petras, la slujba de înmormântare a lui Gheronda Emilianos Simonopetrul	VII
Prolog la ediția greacă	XI

PARTEA ÎNTÂI

DESPRE BOALĂ ȘI SUFERINȚĂ

1. Boala – mijloc de strămutare în veșnicie	3
2. Cauzele bolilor. Bolile sfinților	9
3. Boala trupească și sufletească. Nebunii întru Hristos	17
4. Legătura dintre gânduri și bolile trupești și sufletești.....	27
5. Boala ca fapt duhovnicesc	35
6. O perspectivă autentică asupra bolii	41
7. Purtarea noastră în timpul bolii.....	65
8. Medicamentele și atitudinea noastră față de medici	81
9. Psihologia, medicamentele și educația părinților.....	95
10. Acceptarea bolii și a durerii.....	107

CUPRINS

PARTEA A DOUA DESPRE MOARTE

1. Moartea și pregătirea noastră pentru veșnicie	121
2. Fericit cel pe care l-a ales și l-a primit Domnul	131
3. O biserică - Trupul lui Hristos	139
4. Fericită este moartea celor drepti	157
5. Confruntarea cu moartea starețului.....	165
6. Cuvânt despre moarte.....	173
7. Moartea și viața viitoare	181
8. Urmașii Părinților	195
9. Adevărata naștere	203
10. Moartea morții.....	227
11. Drumul către moarte. Pilda martirilor.....	251
12. Cele două căi și viața veșnică.....	263